

**MUSE**



- FR** Manuel de l'utilisateur
- GB** User Manual
- PT** Manual do Utilizador
- DE** Benutzerhandbuch
- ES** Manual de instrucciones
- IT** Manuale
- NL** Handleiding

**M-150 CR**

**FR** Radio-réveil PLL

**EMPLACEMENT ET DESCRIPTION DES COMMANDES**

1. Affichage LED
2. Veille/Stop Radio Marche / Arrêt
3. Alarme 2 / Volume descendant
4. Alarme 1 / Volume ascendant
5. Sieste Sommeil (pour s'endormir avec la radio)
6. Réglage d'intensité lumineuse de l'écran **SNOOZE** Répétition de l'alarme
7. Réglage de l'horloge Mise en mémoire
8. **HR.** Réglage des heures Réglage arrière
9. **MIN.** Réglage des minutes Réglage avant
10. Balayage et mise en mémoire automatique des stations
11. Haut-parleur
12. Compartiment à piles
13. Cordon d'alimentation secteur et Antenne filaire FM

**ALIMENTATION**

**Secteur:** 230V ~ 50 Hz (norme CE)  
**Piles:** 2x1.5V, type AAA/R03/UM4 (non fournies) pour la sauvegarde des mémoires.  
 Pour des performances optimale, des piles de type Alcaline sont recommandées. Ces piles doivent être remplacées tous les 6 mois.

1. Insérez la prise du cordon d'alimentation dans une prise murale standard.
2. Installez les piles de sauvegarde dans leur compartiment. Utilisez uniquement la taille et le type de piles spécifiées. Respectez la polarité indiquée dans le compartiment. Une mauvaise Polarité peut causer des dommages à l'appareil. Ne pas essayer de recharger les piles, elles peuvent prendre feu ou exploser.

**Système de sauvegarde:** Tous les réglages sont conservés en mémoire, cependant, l'heure de l'horloge pourrait de temps en temps nécessiter un réajustement. En cas de coupure d'alimentation, si les piles de sauvegarde ne sont pas installées, l'écran clignotera pour vous indiquer une coupure de courant et la nécessité de refaire vos réglages.

**RÉGLAGE DE L'HEURE**

1. En mode veille, Appuyez longuement sur L'afficheur de l'horloge clignotera. Réglez l'heure avec **HR.** et les minutes avec **MIN.**
  2. Appuyez à nouveau sur pour confirmer.
- REMARQUE:** Si Pendant le temps de réglage aucune touche n'est activée dans les 9 secondes, l'affichage présent à l'écran sera mis automatiquement en mémoire.

**ÉCOUTE DE LA RADIO**

Recherche manuelle

1. Appuyez sur pour allumer la radio.
2. Pour une meilleure réception, étendre l'antenne filaire FM.
3. Réglez le volume par ou au niveau désiré.
4. Choisissez votre station souhaitée avec ou .
5. Pour arrêter d'écouter la radio, appuyez à nouveau sur .

**Recherche automatique**

Appuyez et maintenez pendant quelques secondes ou pour lancer la recherche. La recherche automatique localise les stations les plus puissantes. Une station avec un signal faible peut être réglée manuellement en appuyant plusieurs fois sur ou .

**REMARQUE:** Au cours de l'opération de recherche le niveau sonore est automatiquement mis en sourdine.

**Stations préréglées**

Cet appareil peut mémoriser 20 stations FM.

**Mémorisation manuelle:**

1. Sélectionnez une station radio manuellement ou en recherche automatique.
2. Appuyez sur . "P 01" clignote sur l'écran.
3. Appuyez sur ou pour sélectionner un canal.
4. Appuyez sur pour mémoriser.
5. Répétez les étapes 1-4 pour mémoriser d'autres stations.

**Mémorisation automatique:**

Appuyez et maintenez pendant quelques secondes sur et l'appareil mémorisera automatiquement les 20 premières station de la bande FM.

Lorsque vous mémorisez sur une station déjà préréglée, celle-ci sera effacée et remplacée par la nouvelle station mise en mémoire.

**Écoute des stations préréglées**

Appuyez sur et recommencer l'opération autant de fois que nécessaire pour sélectionner votre station.  
 Appuyez sur ou pour ajuster le niveau sonore.

**RÉGLAGE DE L'ALARME ET DU MODE DE RÉVEIL**

1. En mode arrêt, appuyez et maintenez pendant quelques secondes l'affichage clignote.
2. Appuyez sur **HR.** et / ou **MIN.** pour régler l'heure de réveil.
3. Appuyez sur pour sélectionner la source de réveil : Buzzer b b ou FM radio F.
4. Appuyez sur pour confirmer, l'indicateur d'alarme s'allume.

Remarque: La même procédure s'applique pour l'alarme 2 avec le bouton .

**Remarque:** Le dernier niveau d'écoute étant mémorisé, le niveau sonore de l'alarme en sera identique. Si vous vous réveillez avec la radio, n'oubliez pas de vérifier le volume sonore.

Appuyez sur Réglez avec ou Appuyez à nouveau sur .

Si vous utilisez le mode sommeil avec un faible niveau sonore, nous vous conseillons d'utiliser la fonction Buzzer pour vous réveiller.

**ARRÊT DE L'ALARME**

**1- Répétition de l'alarme**

Appuyez sur **SNOOZE.** L'alarme s'arrête et se déclenchera à nouveau 9 minutes plus tard.

**2-Arrêt de l'alarme**

Appuyez sur ou . L'alarme 1 se déclenchera à nouveau le jour suivant à la même heure.

**3-Annuler l'alarme**

En mode veille, appuyez sur pour annuler l'alarme 1 de façon permanente. L'indicateur d'alarme s'éteint.  
 Remarque: La même procédure s'applique pour l'alarme 2 avec le bouton .

**FONCTION SOMMEIL**

Pour s'endormir avec la radio appuyez sur puis sur pour sélectionner 120-90-60-30-15-10 ou 5 minutes d'écoute. L'indicateur de Sommeil s'allume. L'appareil s'éteindra automatiquement après le délai spécifié. Pour annuler la fonction Sommeil, appuyez sur ou .

**FONCTION SIESTE**

Cette fonction vous réveille après une courte période de temps. Seul le Buzzer peut être sélectionné.

1. En mode Veille, Appuyez sur pour sélectionner 120-90-60-30-15-10 ou 5 minutes, le temps de votre sieste. L'indicateur de sieste s'allume.
2. Pour arrêter l'alarme, appuyez sur ou .
3. pour annuler cette fonction, appuyez sur Successivement jusqu'à ce que **OFF** s'affiche sur l'écran.

**RÉGLAGE D'INTENSITÉ LUMINEUSE DE L'ÉCRAN**

Appuyez sur pour sélectionner la luminosité de l'écran: FORTE, BASSE, ou ECRAN ÉTEINT.

**FICHE TECHNIQUE**

**Alimentation:** **Secteur:** 230V~50Hz, consommation: 4W  
**Piles de sauvegarde:** 3V 2x1.5V, type AAA/R03/UM4 (non fournies)  
**FM:** 87.5-108MHz  
**RADIO :**  
**Dimensions:** 120(L) X 67(W) X 77(H) mm

**PLUS D'INFORMATION**



**ATTENTION :** Pour réduire le risque de choc électrique, ne pas ouvrir l'appareil, il n'y a aucune partie à l'intérieur destinée à l'utilisateur. Confiez toutes les réparations à un personnel qualifié.



L'éclair avec le symbole de la flèche dans le triangle est un signe d'alerte avertissant l'utilisateur de "tension dangereuse" à l'intérieur de l'unité.



Le point d'exclamation dans le triangle est un signe d'alerte avertissant l'utilisateur d'instructions importantes accompagnant le produit.

**IMPORTANT**

- La plaque signalétique se trouve au dessous de l'appareil.  
 - Veiller à avoir une distance minimale de 5 cm autour de l'appareil pour une aération suffisante et que la ventilation ne soit pas gênée en recouvrant les orifices d'aération de l'appareil avec des objets tels que journaux, nappes, rideaux,....  
 - Ne placez pas de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées sur l'appareil.

- Ne pas exposer l'appareil à des gouttes d'eau ou éclaboussures.  
 - Ne placez pas d'objets remplis de liquides, tels que verre, vase ou objets similaires sur l'appareil.

- Ne pas jeter les piles dans le feu! Respectez l'environnement lors de la disposition des piles usagées.

- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre source de chaleur similaire.

- La fiche du cordon d'alimentation est utilisée comme dispositif de débranchement et doit rester facilement accessible. Pour être totalement déconnecté, cette fiche doit être débranchée du réseau complètement. La prise de courant ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible lors de son utilisation.

- Sous l'influence du phénomène transitoire rapide et / ou phénomène électrostatique électrique, le produit pourrait présenter des dysfonctionnements et l'utilisateur devra faire une réinitialisation de l'appareil.

- Ne pas exposer l'appareil à des gouttes d'eau ou éclaboussures.  
 - Ne placez pas d'objets remplis de liquides, tels que verre, vase ou objets similaires sur l'appareil.

- Ne pas jeter les piles dans le feu! Respectez l'environnement lors de la disposition des piles usagées.

- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre source de chaleur similaire.

- La fiche du cordon d'alimentation est utilisée comme dispositif de débranchement et doit rester facilement accessible. Pour être totalement déconnecté, cette fiche doit être débranchée du réseau complètement. La prise de courant ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible lors de son utilisation.

- Sous l'influence du phénomène transitoire rapide et / ou phénomène électrostatique électrique, le produit pourrait présenter des dysfonctionnements et l'utilisateur devra faire une réinitialisation de l'appareil.



Si à l'avenir, vous deviez vous débarrasser de ce produit, sachez que les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Des installations destinées au recyclage existent. Vérifiez auprès de votre municipalité ou demandez à votre revendeur des conseils. (Directive Déchets d'Équipements Électriques et Electroniques)



3. Adjust the volume by or to the desired level.
4. Choose your radio station with or .
5. To stop listening to the radio, press again.

**Automatic search**

Press and hold for few seconds or . The automatic search locates strong stations. A station with a weak signal can be set manually by repeatedly pressing or .

**NOTE:** During the search operation, the sound level is automatically muted.

**Preset stations**

This unit can store 20 FM stations.

**Manual storage:**

1. Select a radio channel manually or in automatic search.
2. Press . "P 01" blinks on the screen.
3. Press or to select channel.
4. Press to save it.
5. Repeat steps 1-4 to store other stations.

**Automatic storage:**

Press and hold for few seconds and the unit will automatically save the first 20 FM stations. When you store on a channel already been preset, the previous station will automatically be cleared and replaced by the new station.

**Listen to station presets**

Press and repeat the operation as many times as necessary to select your station.  
 Press or to adjust sound level.

**SETTING THE ALARM AND THE ALARM MODE**

1. In standby mode, press and hold for a few seconds , the display blinks.
  2. Press **HR.** and/or **MIN.** to set the time of wake up.
  3. Press then press or to select the source of wake up b b buzzer, or F FM radio.
  4. Press to confirm, the alarm indicator lights up.
- Note: Same procedure applies for Alarm 2 with button.

Note: - The previous level of listening is stored, the volume of the alarm will be identical. If you wake up with the radio, do not forget to check the volume level.  
 Press and or then press again .

If you use the sleep mode with low sound level, you should use the buzzer to wake you up.

**STOPPING THE ALARM**

**1-Alarm repetition**

Press **SNOOZE.** The alarm stops and will sound again 9 minutes later.

**2-Alarm stop**

Press or . The alarm 1 will sound again the next day at the same time.

**3-Alarm Cancellation**

In standby mode, press to cancel the alarm 1 permanently. The alarm indicator lights off.  
 Note: Same procedure applies for Alarm 2 with button.

**SLEEP FUNCTION**

To fall asleep with the radio, Press then to select 120-90-60-30-15-10 or 5 minutes of listening. Indicator lights up. The unit will automatically turn off after the specified time. To cancel the sleep function, press or to OFF.

**NAP FUNCTION**

This function wakes you up after a short period of time. Only the buzzer may be selected.

1. Standby mode. Press to select 120-90-60-30-15-10 or 5 minutes for your nap. The indicator lights nap.
2. To stop the alarm, press or .
3. To cancel the function, press repeatedly until **OFF** is displayed.

**DIMMER**

Press to select the brightness of the screen: HIGH, LOW, or OFF.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

**POWER SUPPLY:** AC 230V~50Hz, 4W consumption  
 DC 3V 2x1.5V, battery type AAA/R03/UM4 (not included) for back up.  
**RADIO:** FM:87.5-108MHz  
**DIMENSION:** 120(L) X 67(W) X 77(H) mm

**MORE INFORMATION**



**CAUTION:** To reduce the risk of electric shock, do not open the device, there is no party inside for the user. Refer all servicing to qualified personnel.



The lightning with the arrow symbol in the triangle is a warning sign alerting the user to "dangerous voltage" inside the unit.



The exclamation point in the triangle is a warning sign alerting the user of important instructions accompanying the product.

**IMPORTANT**

- The Marking plate is located at the bottom of the device.  
 - Make sure to have a minimum distance of 5 cm around the unit for sufficient ventilation.

- Ensure that the ventilation openings is not covered with items such as newspapers, tablecloths, curtains, etc.

- Do not place naked flame sources, such as lighted candles on the apparatus.

- Do not expose this appliance to dripping or splashing water.

- Do not place objects filled with liquids, such as glass, vase on the device.

- Do not throw batteries into fire! Respect the environment when disposing of used batteries.

- Batteries should not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or other similar heat source.

- The power plug is used as a disconnect device and must be easily accessible. To be completely disconnected from the power, the plug of the appliance should be disconnected completely. The socket must not be obstructed and should be easily accessible during intended use.

- Under the influence of fast transient and / or electrostatic electric phenomenon, the product may malfunction and the user must perform a power reset of the device.



If in the future, you need to get rid of this product, please note that Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Recycling facilities exist. Check with your municipality or ask your dealer for advice. (Directive for Waste Electrical and Electronic Equipment)

**PT** Rádio-despertador PLL

**LOCATION OF CONTROLS**

1. LED Visor
2. Botão /
3. Botão /
4. Botão /
5. Botão /
6. Botão / **SNOOZE**
7. Botão /
8. Botão **HR.** /
9. Botão **MIN.** /
10. Botão
11. Altifalante
12. compartimento da bateria de backup
13. Cabo de alimentação de rede e Antena de fio FM

**ALIMENTAÇÃO**

Alimentação de rede: 230V ~ 50Hz (norma CE)  
 As duas pilhas (DC 3 V) do tipo AAA (não fornecidas) destinam-se apenas a salvaguardar o ajuste das horas e do alarme no caso de um corte de corrente.  
 Recomenda-se a utilização de pilhas alcalinas. Para um funcionamento óptimo, recomenda-se a substituição das pilhas todos os 6 meses.

1. Ligue o cabo de alimentação de rede a uma tomada de rede.
2. Insira a pilha de 2 AAA no compartimento previsto para este efeito situado na parte de baixo do aparelho. Utilize apenas pilhas que respeitam as recomendações do fabricante. Certifique-se de que respeita a polaridade a quando da colocação de pilhas (ver compartimento). A inobservância da polaridade pode danificar o aparelho. Não tente recarregar pilhas não recarregáveis. Podem sofrer um sobreaquecimento e explodir.

**SISTEMA DE BACKUP:** Contudo, para conservar a duração útil da pilha, o visor desligase automaticamente. Pode ser necessária uma regulação precisa da hora depois de um corte de corrente. No caso da ausência de pilha, "0:00" pisca após a falha de corrente para indicar que deve regular de novo o aparelho.

**REGULAÇÃO DO RELÓGIO**

1. Em modo de baixo consumo, Volte a pressionar o botão . O campo das horas fica intermitente. Utilize os botões **HR.** para ajustar as horas. Utilize os botões **MIN.** para ajustar as minutos.

2. Pressione uma vez mais o botão para confirmar o ajuste.

**NOTA:** Com o visor do relógio a piscar, se nenhum botão for premido dentro de 9 segundos, este voltará ao visor de relógio anterior.

**AUDIÇÃO DO RÁDIO**

**Sintonização manual**

1. Prima o botão para pôr o rádio a funcionar.
2. Para uma melhor recepção FM, estique a antena de fio.
3. Utilize o botão rotativo ou para regular o volume.
4. Seleccione a estação de rádio pretendida por meio do botão rotativo ou e do mostrador de indicação da frequência.
5. Para desligar o rádio, prima de novo o botão .

**Sintonização automática**

Mantenha pressionado um dos botões / durante cerca de 2 segundos para iniciar a procura no sentido pretendido. A função de procura automática detecta as estações cujo sinal é forte. Volte a pressionar este botão para parar a procura. As estações cujo sinal é fraco podem ser sintonizadas manualmente.

**NOTA:** O som é automaticamente cortado durante a procura.

**Pré-programação de estações**

O dispositivo tem capacidade para memorizar até 20 estações FM.

**Predefinição Manual**

1. Seleccione uma estação manualmente ou com a ajuda da sintonização automática.
2. Pressione o botão . a indicação «P 01» aparece no visor.
3. Utilize os botões ou para atribuir uma posição à pré-programação.
4. Pressione para armazenar a pré-definição setting.
5. Volte a executar as operações dos pontos 1 a 4 para memorizar outras estações.

**Automática Preset:**

Mantenha o botão pressionado para busca e armazenamento da estação automática.

Se pretender modificar as estações memorizadas, execute as operações indicadas anteriormente. As estações antigas serão substituídas pelas novas.

**Ouvir as pré-programações**

Utilize os botões para seleccionar directamente uma estação pré-programada.

Utilize os botões ou para ajustar o volume até ao nível de escuta desejado.

**REGULAÇÃO DOS ALARMES E DOS MODOS DE DESPERTAR**

1. No modo de standby, Pressione o botão para definir um alarme.
2. Utilize os botões **HR.** para ajustar as horas. Utilize os botões **MIN.** para ajustar as minutos.
3. Para acordar com o som do alarme, pressione e então pressione ou para seleccionar a fonte de som do despertador para a configuração de despertador correspondente. - b b : Alarme pela campainha. - F : Alarme pelo rádio.
4. Pressione o botão para memorizar o ajuste do alarme. A luz de indicação correspondente ao será exibida na tela



## DE Radiowecker PLL

### BESCHREIBUNG DES GERÄTES

- |  |   |
|--|---|
| 1. LED Anzeige                           | 8. Taste <b>HR.</b> / <span>↔</span>    |
| 2. Taste <span>⏻</span> / <span>⏮</span> | 9. Taste <b>MIN.</b> / <span>▶▶</span>  |
| 3. Taste <b>▲</b> / <span>▶</span>       | 10. Taste <span>▶</span>                |
| 4. Taste <b>▲</b> / <span>▶</span>       | 11. Lautsprecher                        |
| 5. Taste <span>🌙</span> / <span>↔</span> | 12. Batteriefach                        |
| 6. Taste <span>🌙</span> / <b>SNOOZE</b>  | 13. Netzstromkabel und UKW-Kabelantenne |
| 7. Taste <span>🌙</span> / <span>🌙</span> |   |

### STROMVERSORGUNG

Netzstromversorgung: 230V ~ 50 Hz (EU-Norm)
Die zwei Batterien (DC 3 V) Typ AAA (nicht mitgeliefert) sind ausschließlich für das Speichern der eingestellten Uhrzeit und des Alarms bei Strompannen bestimmt.Wir empfehlen den Gebrauch alkalischer Batterien. Damit das Gerät optimal funktioniert, sollten Sie diese Batterien alle 6 Monate ersetzen.

- Schließen Sie das Stromversorgungskabel an eine Steckdose an.
- Legen Sie die two batteries AAA (3V DC) in das Batteriefach unter dem Gerät ein.Verwenden Sie nur Batterien, die den Vorgaben des Herstellers entsprechen.Bitte beachten Sie die Polarität beim Einlegen der Batterien (siehe Batteriefach). Die Nicht-Beachtung der Polarität kann das Gerät beschädigen.Versuchen Sie nicht, nicht-wiederaufladbare Batterien wieder aufzuladen. Sie könnten überhitzen und explodieren.

**SPEICHERSYSTEM:** Um die Lebensdauer der Batterie zu schonen, schaltet sich die Anzeige dennoch automatisch aus. Dennoch kann es nötig sein, die Uhrzeit nach einem Stromausfall noch einmal genau einzustellen. Wenn sich keine Batterie im Batteriefach befindet, erscheint nach einem Stromausfall " ␣ ␣ , in der Anzeige und blinkt, um Ihnen anzuzeigen, dass Sie die Uhrzeit neu einstellen müssen.

### EINSTELLEN DER UHRZEIT

- Drücken Sie die Taste 🌙 . Das Feld der time blinkt. Stellen Sie die Stunden mit den Tasten **HR.** . Stellen Sie die Minuten mit den Tasten **MIN.** .
- Drücken Sie wieder die Taste 🌙 , um Ihre Einstellung zu bestätigen.
- HINWEIS:** Wenn bei blinkendem Uhrdisplay nicht innerhalb von 9 Sekunden eine Taste gedrückt wird, wird der vorige Uhrdisplay angezeigt.

### RADIO HÖREN

#### Manuelle Recherche

- Drücken Sie die Taste 📻 , um das Radio einzuschalten.
- Für einen besseren UKW-Empfang, rollen Sie die Kabelantenne aus.
- Verwenden Sie das Drehrädchen ▶ oder ⏮ +, um die Lautstärke einzustellen.
- Wählen Sie den gewünschten Radiosender mit der ↔ oder ▶▶ .
- Um das Radio auszuschalten, drücken Sie erneut die Taste 📻 .

#### Automatische Sendersuche

Halten Sie die Tasten ↔ / ▶▶ etwa 2 Sekunden gedrückt, um die Suche in eine der Richtungen zu starten. Die automatische Suchfunktion erkennt Sender mit starkem Signal. Sender mit schwachem Signal können manuell eingestellt werden.

**HINWEIS:** Während der Sendersuche wird der Ton automatisch abgeschaltet.

#### Vorauswahl der Sender

Das Gerät kann maximal 20 Sender pro FM -Sender speichern.

#### Manuelle Vorauswahl

- Wählen Sie einen Sender manuell oder anhand der automatischen Sendersuche aus.
  - Halten Sie die Tasten 🌙 , „P 01“ blinkt auf dem Display.
  - Verwenden Sie die Tasten ↔ und ▶▶zum Zuweisen einer Vorauswahl-speicherstelle.
  - Drücken Sie 🌙zum Speichern der Einstellung.
  - Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 4 zum Speichern weiterer Sender.
- Automatische Vorauswahl**
- Halten Sie ▶ gedrückt, um den Sender automatisch zu suchen und zu speichern. Wenn Sie die gespeicherten Sender ändern wollen, gehen Sie wie unten beschrieben vor: Die alten Sender werden durch die neuen ersetzt.

#### Hören der vorausgewählten Sender

Verwenden Sie die Tasten ▶zum direkten Auswählen einer Vorauswahl-speicherstelle.

Verwenden Sie zum Einstellen der Lautstärke die Tasten ▶ oder ⏮ +.

#### EINSTELLEN DER ALARMZEITEN UND WECKFUNKTIONEN

- Im Aus-Modus, drücken Sie die Taste 🌙 Alarm setzen.
- Stellen Sie die Stunden mit den Tasten **HR.** ein. Stellen Sie die Minuten mit den Tasten **MIN.** ein.
- Um sich vom Summen wecken zu lassen, drücken Sie wiederholt die Taste **▲**, drücken ↔ oder ▶▶ um den gewünschten Weckmodus auszuwählen. – b**b**: buzzer alarm, - F : radio alarm.
- Drücken Sie ▲ , um den Alarm-Einstellung zu bestätigen.Im Display erscheint die entsprechende Anzeigeleuchte für ▲ . Hinweis: Dasselbe Verfahren gilt für Alarm 2 mit ▲ -Taste.

Anmerkung: Im Weckmodus ü ber ber Radio können Sie die Weck-Lautstärke mit Hilfe des Bedienelements ▶ oder ⏮ + einstellen. Das Weck-Lautstärkeniveau entspricht dem zuletzt von Ihnen eingestellten Niveau.Wenn Sie vor dem Schlafengehen ein relativ leises Wecksignal auswählen möchten, empfehlen wir Ihnen, das Wecken mittels Buzzer (Summer) auszuwählen.

#### WECKFUNKTION DEAKTIVIEREN

#### 1.Kurzfristiges Unterbrechen des Alarms

Drücken Sie die Taste **SNOOZE** , um den Alarm kurzfristig zu unterbrechen. Der Alarm schaltet sich nach einigen Minuten wieder ein. Standardeinstellung: 9 Minuten.

#### 2.Ausschalten der Alarmfunktion

Drücken Sie die Taste 🌙 oder ▲ , der Alarm schaltet sich am nächsten Tag zur gleichen Uhrzeit wieder ein.

#### 3.Alarm deaktivieren

Drücken Sie wiederholt die Taste ▲ , bis die Alarmanzeige des zugehörigen Alarms erlischt.

Hinweis: Dasselbe Verfahren gilt für Alarm 2 mit ▲ -Taste.

#### SCHLUMMERFUNKTION (AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN)

Diese Funktion erlaubt das Einstellen einer Dauer vor dem automatischen Ausschalten des Geräts.

Hinweis: Diese Funktion kann nur eingestellt werden, während das Gerät in Betrieb ist.

Sie können eine Dauer (in Minuten) vor dem automatischen Ausschalten des Geräts auswählen. Drücken Sie wiederholt die Taste ▶ , um eine der folgenden Zeitspannen auszuwählen: 120, 90, 60, 30, 15, 10, 05 Minute(n) oder OFF. Die Anzeigeleuchte für ▶ geht an.

#### FUNKTION „ MITTAGSRUHE “

Mit dieser Funktion können Sie den Wecker so einstellen, dass Sie nach einer kurzen Zeit geweckt werden. Für die Funktion Mittagsruhe kann nur der Sumtton verwendet werden.

Hinweis: Der Nap-Timer kann eingestellt werden, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

- Drücken Sie wiederholt die Taste 🌙 , um eine der folgenden Zeitspannen auszuwählen: 120, 90, 60, 30, 15, 10, 05 Minute(n) oder OFF. Die Anzeigeleuchte für 🌙 geht an.
- Um das Nickerchen Alarm, drücken 🌙 oder 🌙 zu stoppen.

#### EINSTELLEN DER LEUCHTSTÄRKE DES DISPLAYS

Drücken Sie im Standby-Modus wiederholt auf die Taste 🌙 , um die Hintergrundbeleuchtung des Displays einzuschalten: NIEDRIG, MITTEL und HOCH.

### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: AC 230V~50Hz,Verbrauch 4W
DC: 2 Batterien Typ AAA (nicht im Lieferumfang enthalten)

RADIO:
AUSMAß DES GERÄTES:
120(L) X 67(W) X 77(H) mm

### MOREINFORMATION

**CAUTION**
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

**ACHTUNG:** Um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern, bauen Sie das Gerät nicht auseinander. Dieses Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Anwender repariert werden können. Lassen Sie alle Reparaturen nur von einem Fachmann ausführen.

**⚡** Dieses Symbol zeigt das Vorhandensein von gefährlichen Spannungen im Innern des Gerätes an.

**!** Dieses Symbol zeigt an, dass die mit dem Gerät gelieferte Dokumentation wichtige Anweisungen enthält.

### WICHTIG

-Werfen sie die batterien nicht ins feuer!

-Achten sie auf einen mindestabstand von 5 cm um das gerät, um eine ausreichende belüftung zu gewährleisten.

- Achten sie darauf, dass sie die belüftungsöffnungen nicht zudecken. Stellen sie keine kerze auf oder in der nähe des geräts ab.

- Stellen Sie keine offenen flammen, wie brennende kerzen auf das gerät.

- Achten sie darauf, dass sie ihr gerät niemals regen oder feuchtigkeit aussetzen.

- Stellen sie keinen mit flüssigkeit gefüllten behälter (wie z.b. eine vase) auf oder in der nähe des geräts ab.


- Setzen sie die batterien keiner übermäßigen wärme aus wie z. b. sonnenstrahlen, feuer oder ähnlichen wärmequellen.

- Das typenschild befindet sich auf der rückseite des geräts.

- Mit dem netzkabel kann das gerät vom stromnetz getrennt werden.

ziehen sie den netzstecker vollständig aus der netzsteckdose heraus, um das gerät komplett vom stromnetz zu trennen. Der netzstecker darf nicht behindert werden und muss während der verwendung leicht zugänglich sein.

- Verwerd ihr einwirkung von vorübergehenden elektrischen oder elektrostatischen phänomenen kann das produkt fehlfunktionen aufweisen. Es kann sich als notwendig erweisen, das gerät einige momente von der netzstromversorgung zu trennen.

 Wenn Sie dieses Gerät später einmal entsorgen möchten, beachten Sie bitte, dass elektrische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Erkundigen Sie sich nach der nächstgelegenen Wertstoffsammlungstelle. Für weitergehende Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder an Ihren Händler.

**CE**

**ES** Despertador de Radio PLL

## DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- |  |   |
|--|---|
| 1. Pantalla LED                          | 8. Botón <b>HR.</b> / <span>↔</span>            |
| 2. Botón <span>⏻</span> / <span>⏮</span> | 9. Botón <b>MIN.</b> / <span>▶▶</span>          |
| 3. Botón <b>▲</b> / <span>▶</span>       | 10. Botón <span>▶</span>                        |
| 4. Botón <b>▲</b> / <span>▶</span>       | 11. Altavoces                                   |
| 5. Botón <span>🌙</span> / <span>↔</span> | 12. Compartimento para la pila                  |
| 6. Botón <span>🌙</span> / <b>SNOOZE</b>  | 13. Cable de alimentación y Antena alámbrica FM |
| 7. Botón <span>🌙</span> / <span>🌙</span> |   |

### ALIMENTACIÓN

Alimentación de red: CA 230V ~ 50 Hz (normativa europea)
Las dos pilas (CC 3 V) de tipo AAA (no incluidas) sirven únicamente para conservar el ajuste de la hora y de la alarma en caso de que se produzca un corte en la corriente eléctrica. Se recomienda la utilización de pilas alcalinas. Para obtener un rendimiento óptimo, las pilas deben cambiarse cada 6 meses.

- Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente.
- Introduzca la pila de 9V en el compartimento de la pila situado en la parte inferior del aparato.Utilice únicamente pilas que cumplan las recomendaciones del fabricante.Respeta la polaridad al colocar las pilas (véase el interior del compartimento de las pilas). Si no lo hace, podría estropear el aparato.No intente recargar las pilas no recargables. Podrían sobrecalentarse y explotar.

**SISTEMA DE CONSERVACIÓN DEL AJUSTE DE LA HORA:** No obstante, después de un corte de corriente, puede que necesite reajustar ligeramente la hora del reloj, ya que puede haberse adelantado o atrasado unos minutos. Si no se había introducido ninguna pila, la indicación « ␣ ␣» parpadeará una vez se restablezca la corriente, para indicarle que debe poner en hora el reloj.

### PUESTA EN HORA DEL RELOJ

1. En modo de espera, pulse el botón 🌙 , la hora parpadeará en la pantalla. Utilice los botones **HR.** para ajustar las horas. Utilice los botones **MIN.** para ajustar las minutos.

2. Vuelva a pulsar el botón 🌙 para confirmar la memorización.

**NOTA:** Cuando la pantalla del reloj parpadea, en caso de no pulsarse ningún botón durante 8 segundos, ésta volverá a la visualización previa del reloj.

### FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO

#### Sintonización manual

- Pulse el botón 📻 para encender el aparato.
- Extienda la antena alámbrica hasta obtener la mejor recepción posible en la banda FM.
- Utilice el botón giratorio ▶ o ⏮+ para ajustar el volumen.
- Sintonice la emisora de radio que desee usando el botón giratorio ↔ y el dial de frecuencias ▶▶ .
- Para apagar la radio, pulse de nuevo el botón 📻 .

#### Sintonización automática

Mantenga pulsado el botón ↔o ▶▶ durante unos 2 segundos para iniciar la búsqueda en el sentido que desee. La función de búsqueda automática localizará las emisoras con señal fuerte. Las emisoras con señal débil se pueden sintonizar de forma manual.

**NOTA:** El sonido se cortará automáticamente durante la búsqueda.

**Memorización de emisoras**
Esta unidad es capaz de almacenar 20 estaciones para de FM en la memoria.

#### Preajuste manual:

- Selección una emisora de forma manual o con la sintonización automática.
- Pulse el botón 🌙 . La indicación «P 01» parpadeará en la Pantalla.
- Utilice los botones ↔ y ▶▶ para seleccionar una ubicación de destino.

4. Pulse ▶ para guardar el ajuste predeterminado.

5. Repita los pasos 1 a 4 para memorizar otras emisoras de radio.

#### Presintonización automática:

Pulse y mantenga pulsado el botón ▶ para realizar una búsqueda automática y guardar un canal.

Si desea modificar las emisoras memorizadas, siga el procedimiento descrito anteriormente.Las emisoras nuevas reemplazarán a las antiguas.

#### Escucha de las emisoras memorizadas

Utilice los botones ▶ para seleccionar directamente una emisora memorizada.

Utilice el botón ▶o ⏮+ para ajustar el nivel del volumen que desee.

#### AJUSTE DE LAS ALARMAS Y DE LOS MODOS DE DESPERTADOR

1. En el modo apagado (OFF), mantenga pulsado el botón ▲ para programar alarm.

2. Utilice los botones **HR.** para ajustar las horas. Utilice los botones **MIN.** para ajustar las minutos.

3. Para despertarse con el sonido de alarma, pulse ▲ a continuación, ↔ o ▶▶ Para seleccionar despertar fuente para el ajuste de raíz correspondiente.– b**b** : zumbador, - F : radio.

4. Pulse de ▲ para guardar el ajuste de alarma. El indicador ▲ correspondiente se encenderá.

Nota: El mismo procedimiento se aplica para la Alarma 2 con el botón de ▲ .

**Nota:** puede configurar el sonido de despertador con el botón ▶ o ⏮+ en los modos de alarma radio. El volumen de la alarma será el último que se haya configurado.Si ajusta la función de desconexión automática con un volumen bastante bajo antes de acostarse, le aconsejamos que utilice el timbre para despertarse.

#### DESACTIVACIÓN DEL DESPERTADOR

#### 1.Detención momentánea de la alarma

Pulse el botón **SNOOZE** para detener momentáneamente la alarma. Esta volverá a sonar transcurridos unos minutos. (por defecto: 9 minutos)

#### 2.Apagado de la alarma

Pulse el botón 🌙 o ▲ : la alarma volverá a sonar al día siguiente a la misma hora.

#### 3.Desactivación de la alarma

En modo de espera, pulse de manera repetida el botón ▲ hasta que el indicador de activación de la alarma correspondiente desaparezca.

Nota: El mismo procedimiento se aplica para la Alarma 2 con el botón de ▲ .

#### FUNCIÓN DE APAGADO AUTOMÁTICO

Esta función le permite seleccionar el intervalo de tiempo que ha de transcurrir antes del apagado automático del aparato.

**NOTA:** Este ajuste no podrá efectuarse si el aparato está encendido.

Puede seleccionar el intervalo de tiempo (en minutos) que ha de transcurrir antes del apagado automático del aparato. Pulse repetidamente el botón ▶ de manera repetida para seleccionar el tiempo que desea que transcurra antes del apagado automático del aparato: 120, 90, 60, 30, 15, 10, 05 minutos o OFF. Liberación de 🌙 botón. El indicador 🌙 correspondiente se encenderá.

**FUNCIÓN DE SIESTA**
Esta función le permite despertarse transcurrido un corto periodo de tiempo. Para la función de siesta, sólo puede utilizarse el despertador con timbre.
**Nota:** la hora de siesta puede ser ajustada cuando el aparato está apagado.

- Puede seleccionar el intervalo de tiempo (en minutos) que ha de transcurrir antes del apagado automático del aparato. Pulse repetidamente el botón ▶ de manera repetida para seleccionar el tiempo que desea que transcurra antes del apagado automático del aparato: 120, 90, 60, 30, 15, 10, 05 minutos o OFF. Liberación de 🌙 botón. El indicador 🌙 correspondiente se encenderá.
- Para desactivar la función de siesta, Pulse el botón 🌙 o 🌙 .

#### AJUSTE DEL NIVEL DE INTENSIDAD DE LA LUZ DE LA PANTALLA

Pulse el botón 🌙 de forma repetida para ajustar la retroiluminación de la pantalla: BAJO, MEDIO y ALTO.

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ALIMENTACIÓN: CA 230V ~ 50 Hz, Consumo 4W
CC 3V: 2 pilas AAA (no incluidas)
FM:87.5-108MHz
DIMENSIONES DEL APARATO: 120 x 67 x 77 mm (alto x ancho x largo)

### INFORMACIÓN

**CAUTION**
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

**ATENCIÓN:** Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no desmonte el aparato. En su interior no hay ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. Cualquier servicio de mantenimiento y reparación deberá confiarse únicamente a personal técnico cualificado.

**⚡** Este símbolo indica la presencia de tensión peligrosa en el interior del aparato.

**!** Este símbolo indica que la documentación que acompaña al aparato contiene instrucciones importantes.

### ADVERTENCIA IMPORTANTE

- ¡No tire las pilas al fuego!
- Deje libre un espacio de, al menos, 5 cm alrededor del aparato para garantizar una ventilación adecuada.

- No bloquee los orificios de ventilación.

- No coloque velas encendidas cerca o encima del aparato.

- No exponga este aparato a la lluvia o la humedad.


- No coloque ningún recipiente con líquido, como un jarrón, cerca o encima del aparato.

- No exponga las pilas a temperaturas demasiado altas, como las producidas por la exposición directa a los rayos del sol, al fuego o a otras fuentes de calor.

- La placa de identificación se encuentra en la parte posterior del aparato.

- El enchufe le permite desconectar el aparato. para cortar completamente la alimentación, desenchufe el aparato de la toma de corriente. se ha de poder acceder fácilmente al enchufe durante el uso del aparato; procure que el acceso al mismo permanezca despejado.

- Como resultado de fenómenos eléctricos transitorios y/o electrostáticos, pueden producirse fallos en el funcionamiento del aparato, en estos casos, puede ser necesario desenchufar el aparato de la fuente de alimentación durante unos instantes.

 Si en un futuro desea deshacerse de este aparato, recuerde que los productos eléctricos no deben tirarse junto a los desechos domésticos. Deposítelo en centros de reciclaje adecuados. Consulte a las autoridades locales o a su proveedor a este respecto.

**CE**

## IT Radiosveglia con PLL

### DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- |  |   |
|--|---|
| 1. LED display                           | 8. Tasto <b>HR.</b> / <span>↔</span>                  |
| 2. Tasto <span>⏻</span> / <span>⏮</span> | 9. Tasto <b>MIN.</b> / <span>▶▶</span>                |
| 3. Tasto <b>▲</b> / <span>▶</span>       | 10. Tasto <span>▶</span>                              |
| 4. Tasto <b>▲</b> / <span>▶</span>       | 11. Altoparlanti                                      |
| 5. Tasto <span>🌙</span> / <span>↔</span> | 12. Vano pile   |
| 6. Tasto <span>🌙</span> / <b>SNOOZE</b>  | 13. Cavo di alimentazione di rete e Antenna a filo FM |
| 7. Tasto <span>🌙</span> / <span>🌙</span> |   |

### ALIMENTAZIONE

Alimentazione di rete: 230V ~ 50 Hz (norma CE).
Le due pile (DC 3V) di tipo AAA (non fornite in dotazione) sono destinate unicamente al salvataggio dell'impostazione dell'ora e dell'allarme in caso di interruzione della corrente.

Si raccomanda l'uso di pile alcaline. Per ottenere un funzionamento ottimale, si raccomanda di sostituire le pile ogni 6 mesi.

1. Collegare il cavo di alimentazione di rete ad una presa di corrente.

2. Inserire la pila 2 AAA pile, nella parte inferiore dell'apparecchio. Utilizzate soltanto pile che corrispondono alle indicazioni del fabbricante.Rispettate la polarità durante l'inserimento delle pile (vedi illustrazione nel comparto). Non rispettare la polarità può arrecare danni all'apparecchio. Non cercate di ricaricare pile non ricaricabili. Potrebbero surriscaldarsi ed esplodere.

**SISTEMA DI BACKUP:** Tuttavia, per preservare la pila, il display si spegne automaticamente. La regolazione precisa dell'ora può essere necessaria dopo un'interruzione di corrente. Se nell'apparecchio non è stata inserita la pila, " ␣ ␣ " lampeggia dopo un'interruzione di corrente a indicare la necessità di regolare nuovamente l'apparecchio.

### REGOLAZIONE DELL'ORA

1. In modalità OFF, Premete a lungo il 🌙 tasto dell'unità, le cifre dell'orologio lampeggia, impostare l'ora con **HR.**. Regolare i minuti con tasto **MIN.**.

2. Premete nuovamente il tasto 🌙 per confermare l'impostazione.

N.B.: se durante l'impostazione dell'ora con la schermata orologio lampeggiante non viene premuto alcun tasto entro 9 secondi, il dispositivo salva in automatico l'impostazione corrente.

### ASCOLTO DELLA RADIO

#### Sintonizzazione manuale

- Premete il tasto 📻 per accendere l'apparecchio.
- Per migliorare la ricezione FM, stendere l'antenna a filo.
- Utilizzare la rotella del▶ o ⏮+ per regolare il volume.
- Selezionare la stazione radio desiderata utilizzando la rotella ↔ e osservando il quadrante di indicazione della frequenza ▶▶ .
- Per spegnere la radio, premere di nuovo il tasto 📻 .

#### Sintonizzazione automatica

Tenete premuto uno dei tasti ↔o ▶▶ per circa 2 secondi per avviare la ricerca nella direzione desiderata. La funzione di ricerca automatica individua automaticamente le stazioni con un segnale forte. Le stazioni con un segnale debole possono essere cercate manualmente.

**NOTA:** l'audio è automaticamente interrotto durante la ricerca.

#### Preselezione delle stazioni

L'apparecchio può memorizzare fino a 20 stazioni FM.

#### Preselezione manuale

-